

OLTAR KRUNIDBE BOGORODIČINE U CRKVI GOSPE KARMELSKE U VODNJANU

L'ALTARE DELL'INCORONAZIONE DELLA VERGINE DELLA CHIESA DELLA MADONNA DEL CARMINE DI DIGNANO

Prezentacija konzervatorsko-restauratorskih radova i radionica

Presentazione dei lavori di restauro e laboratorio

- 10.00** Pozdravna riječ predstavnika Grada Vodnjana, ravnatelja Pučkog otvorenog učilišta „Vodnjan - Dignano“ Sandra Manzina i župnika Marijana Jelenića
Saluto del rappresentante della Città di Dignano, del direttore dell'Università popolare aperta „Vodnjan - Dignano“ Sandro Manzin e del parroco Marijan Jelenić
- 10.15** Višnja Bralić, „Slikarska baština crkve Gospe Karmelske u Vodnjanu“
Višnja Bralić, „Il patrimonio pittorico della Chiesa della Madonna del Carmine di Dignano“
- 10.30** Vlasta Zajec, „Drveni oltari i skulptura u crkvi Gospe Karmelske u Vodnjanu“
Vlasta Zajec, „Gli altari lignei e la scultura lignea della Chiesa della Madonna del Carmine di Dignano“
- 10.45** Laura Stipić Miočić, „Konzervatorsko-restauratorska istraživanja na oltaru Krunidbe Bogorodičine crkve Gospe Karmelske u Vodnjanu“
Laura Stipić Miočić, „Ricerche di conservazione e restauro riguardanti l'altare dell'Incoronazione della Beata Vergine della Chiesa della Madonna del Carmine di Dignano“
- 11-11.20** stanka / pausa
- 11.20** Kristina Bin Latal, Silvo Šarić, „Radionica za sudionike: prikaz povijesnih tehnika pozlate i restauratorskih postupaka na polikromiranim drvenim oltarima“
Kristina Bin Latal, Silvo Šarić, „Laboratorio per i partecipanti: Presentazione delle tecniche storiche di doratura e dei metodi di restauro degli altari lignei policromi“
- 12-12.30** Zajednički obilazak crkve Gospe Karmelske
Visita guidata alla Chiesa della Madonna del Carmine

VODNJAN, Pučko otvoreno učilište
DIGNANO, Università Popolare Aperta

9. rujna / 9 settembre 2017, 10.00 - 13.00



ZABORAVLJENA BASTINA
DRVENI
OLTARI
U ISTRI

Konzervatorsko-restauratorski radovi

Djelatnici Hrvatskog restauratorskog zavoda, Restauratorskog odjela Vodnjan –Juršići, započeli su 2017. godine konzervatorsko-restauratorske radove na oltaru Krunidbe Bogorodičine u crkvi Gospe Karmelske u Vodnjanu. Usprkos brojnim oštećenjima, izvorni oslik drvorezbarenog oltara 17. stoljeća gotovo je u cijelosti očuvan, što predstavlja rijetkost u korpusu baroknog crkvenog namještaja u Istri. Drvo je, međutim, izrazito crvotočno, a oltar konstruktivno znatno ugrožen. Usporedo s početnim istraživanjima stanja, učvršćeni su najugroženiji dijelovi oslika te su uklonjene površinske naslage nečistoće.

Konzervatorsko-restauratorski radovi nastavljaju se i u slijedećoj godini zahvaljujući financijskoj potpori Ministarstva kulture Republike Hrvatske.

Lavori di conservazione e restauro

I lavori di conservazione e restauro dell'altare dedicato all'Incoronazione della Beata Vergine della Chiesa della Madonna del Carmine di Dignano sono stati avviati nel 2017, per opera dell'Istituto croato di restauro e della sua Sezione di Dignano – Roveria (Juršići). Nonostante i numerosi danni, la policromia seicentesca dell'altare intagliato si è conservata nel suo stato originale, il che è da considerarsi una rarità nel complesso degli altari lignei barocchi in Istria. Infestata da tarli, la struttura risulta seriamente minacciata dal punto di vista costruttivo. Contemporaneamente alla ricerca dello stato di conservazione, si sono svolti i lavori di incollaggio delle parti sollevate della policromia e sono state ripulite le superfici dalla polvere. Il restauro dell'altare riprenderà

l'anno prossimo con il supporto del Ministero della Cultura della Repubblica di Croazia.



KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI RADOVI: Laura Stipić Miočić (voditelj), Marko Čurković (vanjski suradnik), Kristina Bin Latal, Silvo Šarić / **PRIRODOSLOVNA ISTRAŽIVANJA:** Margareta Klofutar / **TEKST:** Laura Stipić Miočić / **FOTOGRAFIJE:** Silvo Šarić / **GRAFIČKO OBLIKOVANJE:** Ljubo Gamulin / **UREDNIČE:** Vlasta Zajec, Višnja Bralić / **IZDAVAČ:** Institut za povijest umjetnosti i Hrvatski restauratorski zavod, Zagreb, 2017.

LAVORI DI CONSERVAZIONE E RESTAURO: Laura Stipić Miočić (responsabile), Marko Čurković (collaboratore esterno), Kristina Bin Latal, Silvo Šarić / **RICERCHE SCIENTIFICHE:** Margareta Klofutar / **TESTO:** Laura Stipić Miočić / **FOTOGRAFIE:** Silvo Šarić / **DESIGN GRAFICO:** Ljubo Gamulin / **A CURA DI:** Vlasta Zajec, Višnja Bralić / **EDITORE:** Istituto di Storia dell'Arte e Istituto croato di restauro, Zagabria, 2017.

